Porównanie tłumaczeń I Królewska 1:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Z kolei Sadok, kapłan, i Benajasz, syn Jehojady, i Natan, prorok, i Szimei, i Rei oraz wojownicy, których miał Dawid, nie byli za Adoniaszem.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Z kolei kapłan Sadok, Benajasz, syn Jehojady, prorok Natan, Szimei, Rei i najważniejsi wojownicy Dawida nie byli za Adoniaszem.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Lecz kapłan Sadok, Benajasz, syn Jehojady, prorok Natan, Szimei, Rei oraz dzielni wojownicy Dawida nie sprzyjali Adoniaszowi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale Sadok kapłan, i Banajas, syn Jojady, i Natan prorok, i Semej, i Rehy i rycerstwo Dawidowe, nie przestawali z Adonijaszem.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Lecz Sadok kapłan i Banajas, syn Jojady, i Natan prorok, i Semei, i Rej, i moc wojska Dawidowego nie przestawała z Adoniasem.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ale ani kapłan Sadok, ani Benajasz, syn Jojady, ani prorok Natan, ani Szimei, ani Rei, ani bohaterowie Dawida nie sprzyjali Adoniaszowi.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Natomiast kapłan Sadok i Benaja, syn Jehojady, i prorok Natan, i Szymei, i Rei oraz rycerstwo Dawidowe nie byli za Adoniaszem.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ale kapłan Sadok, Benajasz, syn Jehojady, i prorok Natan oraz Szimei i Rei, a także wojownicy Dawida nie opowiedzieli się za Adoniaszem.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Natomiast kapłan Sadok, Benajasz, syn Jojady, i prorok Natan oraz Szimei i Rei, a także dowódcy Dawida nie przyłączyli się do Adoniasza.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ale kapłan Cadok, Benajahu, syn Jehojady, prorok Natan, Szimi, Rei i bohaterzy Dawida nie popierali Adonijji.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І священик Садок і Ванея син Йодая і Натан пророк і Семеї і Риї і витязі Давида не були за Адонією.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Jednak kapłan Cadok i Benaja, syn Jahojady, oraz prorok Natan, i Szymej, i Rei – rycerze Dawida, nie byli za Adoniją.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Natomiast kapłan Cadok i Benajasz, syn Jehojady, i prorok Natan, i Szimej, i Rei oraz silni mężowie, którzy należeli do Dawida, nie związali się z Adoniaszem.